



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 April 2013  
Russian  
Original: English, Spanish

---

**Шестьдесят седьмая сессия**  
Пункт 121 повестки дня  
**Сотрудничество между Организацией**  
**Объединенных Наций и региональными**  
**и другими организациями**

### **Вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 2013 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Республики Куба при Организации Объединенных Наций в своем качестве Временного Председателя Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и имеет честь обратиться с просьбой распространить итоговые документы первой Встречи на высшем уровне СЕЛАК, состоявшейся в Сантьяго-де-Чили 27–28 января 2013 года, копии которых прилагаются к настоящей ноте, в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями».



**Приложение к Вербальной ноте Постоянного  
представительства Кубы при Организации Объединенных  
Наций от 15 апреля 2013 года на имя Генерального секретаря**

**САНТЪЯГСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ  
ПЕРВОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ СЕЛАК**

1. Мы, главы государств и правительств стран Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), осознавая историческое значение этой первой Встречи на высшем уровне, которая объединяет все латиноамериканские и карибские страны в единый региональный орган, встретились в Сантьяго, Чили, 27–28 января 2013 года с целью достижения прогресса в достижении политического, экономического, социального и культурного единства и интеграции нашего региона;
2. подтверждаем Декларацию Саммита единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна, принятую 23 февраля 2010 года в Ривьере-Майя, Канкун, Мексика, в которой отражены принципы, ценности и опыт, выработанные в рамках как процесса встреч на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна, который стартовал в декабре 2008 года в Сальвадоре-де-Байя, так и 25-й годовщины Группы Рио. Мы считаем, что эти предпосылки и историческое наследие позволили выявить и начать решение общих задач в области единства и интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна, принятых на себя Сообществом латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), создание которого стало результатом процесса сближения Встречи на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития (КАЛК) и Группы Рио;
3. ратифицируем Каракасскую декларацию «В ознаменование 200-летия начала борьбы наших освободителей за независимость», принятую в Каракасе, Венесуэла, 3 декабря 2011 года, которая включена в качестве неотъемлемой части в Каракасский план действий и Регламент функционирования СЕЛАК;
4. подтверждаем действительность исторического наследия Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), которое включает в себя декларации, специальные заявления и другие директивные документы, принятые в ходе процессов, связанных с Группой Рио и Встречей на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития (КАЛК). В связи со 180-й годовщиной оккупации Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии Мальвинских островов напоминаем, что в это наследие включена региональная поддержка аргентинской претензии по поводу оккупации этих территорий;
5. подчеркиваем, что создание Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) является важной вехой в истории Латинской Америки и Карибского бассейна, поскольку в первый раз все 33 страны региона на постоянной основе объединились в механизм для диалога и консультаций, который развивается как политический форум и заинтересованная сторона с целью продвижения вперед в процессе политической, экономической, социальной и культурной интеграции, а также достижения необходимого равновесия между единством и разнообразием;

6. подтверждаем нашу убежденность в том, что согласованные решения, принятые в многостороннем порядке, являются краеугольным камнем эффективного международного порядка, который может внести свой вклад в дело мира и безопасности. Вследствие этого отвергаем какие-либо односторонние меры экстерриториального действия, которые противоречат международному праву и способны поставить под угрозу многосторонние усилия;

7. на этой первой Встрече на высшем уровне СЕЛАК мы воздаем должное особым заслугам следующих глав государств, под председательством которых прошли выдающиеся встречи на высшем уровне в нашем регионе, заложившие основу для деятельности СЕЛАК: бывший президент Федеративной Республики Бразилии Луис Инасиу Лула да Сильва, придавший мощный импульс Встрече на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития (КАЛК), состоявшейся 16–17 декабря 2008 года в Коста-де-Сауипе, Байя; бывший президент Соединенных Штатов Мексики Фелипе Кальдерон, председательствовавший на Саммите единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна 23 февраля 2010 года в Ривьере-Майя; а также президент Боливарианской Республики Венесуэла Уго Чавес Фриас, который председательствовал на инаугурационной Каракасской встрече на высшем уровне, объединившей в своих рамках третью Встречу на высшем уровне КАЛК и двадцать вторую Встречу на высшем уровне Группы Рио, состоявшуюся в Каракасе 2–3 декабря 2011 года, на которой был дан старт деятельности СЕЛАК. Мы хотели бы выразить им нашу благодарность за их вклад в великие инициативы нашего региона;

выражаем глубокую и братскую солидарность народу Венесуэлы и ее президенту Уго Чавесу Фриасу, которому мы желаем скорейшего и полного выздоровления;

аналогичным образом, особо отмечаем и отдаем должное бывшему президенту Доминиканской Республики доктору Леонелу Фернандесу Рейне в знак признания его усилий в деле достижения интеграции и мира и его активной роли во время его председательства в Группе Рио;

8. отмечаем важное соглашение, достигнутое в ходе первого года деятельности СЕЛАК, о включении председательствующего в КАРИКОМ государства в качестве полноправного члена «тройки», исходя из того, что его мнение расширяет и укрепляет плюрализм в нашем сообществе, и в знак признания исторической роли стран КАРИКОМ во всестороннем развитии региона Латинской Америки и Карибского бассейна;

9. считаем, что единство и интеграцию нашего региона следует выстраивать постепенно, с уважением к плюрализму и суверенному праву каждого из наших народов выбирать способ своей политической и экономической организации. Вновь заявляем, что наше Сообщество основано на неограниченном уважении норм международного права, мирном урегулировании споров, запрете на применение силы и угрозы силой, уважении самоопределения, суверенитета, территориальной целостности, невмешательстве во внутренние дела любой страны, защите и поощрении всех прав человека, верховенстве права на национальном и международном уровнях и демократии. Кроме того, мы обязуемся вести совместную деятельность ради процветания для всех таким образом, чтобы искоренить дискриминацию, неравенство и маргинализацию, нарушения прав человека и нарушение принципа верховенства права;

10. вновь подтверждаем, что демократия, устойчивое развитие и уважение всех гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав человека в своем статусе универсальных, неделимых и взаимозависимых прав, включая право на развитие, тесно связаны и усиливают друг друга;

11. достигли согласия по поводу важности принятия набора экономических и социальных показателей, позволяющих оценивать на тот или иной момент времени положение дел в регионе, в частности в отношении социального прогресса. Высоко ценим решительную поддержку их разработки со стороны ЭКЛАК;

12. понимаем, что СЕЛАК будет основываться на постоянном диалоге без наложения или дублирования функций с другими региональными или субрегиональными процессами или институтами, будет основываться на принципе взаимодополняемости и будет нацелено на достижение наилучших результатов в плане солидарности и всеобъемлющего развития латиноамериканских и карибских государств;

13. в духе укрепления механизмов региональной и субрегиональной интеграции приветствуем позитивные изменения, отмеченные в АЛАДИ, АЛБА, Тихоокеанском альянсе, МЕРКОСУР и СИЕКА, а также участие различных государств — членов СЕЛАК в этих субрегиональных процессах, с помощью которого достигается прогресс в осуществлении интересов, целей и принципов нашего Сообщества;

14. обязуемся обеспечить, чтобы климат мира, который преобладает в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, еще более укрепился и весь наш регион консолидировался в качестве «зоны мира», где разногласия между странами разрешаются мирным путем на основе диалога и переговоров или других форм решения проблем в полном соответствии с нормами международного права;

15. вновь заявляем о своей поддержке процесса диалога, который проходит между колумбийским правительством и ФАРК и призван положить конец внутреннему конфликту, негативно влиявшему на политическое, социальное и экономическое развитие этой братской страны в течение более 50 лет, и призываем к успешной реализации инициативы, ведущей к достижению соглашения в интересах колумбийского народа;

16. приветствуем итоги 7-го Совещания министров 24 стран зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике из регионов Америки и южной части Африки, которое состоялось 15 января 2013 года в Монтевидео;

17. осознавая важность сотрудничества с целью комплексного развития Республики Гаити, ратифицируем резолюцию, принятую на первом совещании министров иностранных дел СЕЛАК по специальной сфере сотрудничества с Республикой Гаити, и призываем правительства продолжать вносить свой вклад таким способом, который наилучшим образом удовлетворяет специфические потребности этой братской республики в процессе поиска ею путей своего развития, когда принимаются конкретные меры по осуществлению национального стратегического плана развития (НСПР) правительства Гаити, а также вносить вклад в устойчивое развитие этой страны с соблюдением и укреплением принципов сотрудничества по линии Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества;

18. отмечаем, что в течение этого первого года с даты основания СЕЛАК были приняты важные международные меры, в частности визит министров «тройки» в Индию и Китайскую Народную Республику, совещания расширенной «тройки» министров СЕЛАК с министрами иностранных дел Республики Корея, Китайской Народной Республики, Российской Федерации и Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива, состоявшиеся в Нью-Йорке после открытия 67-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также совещания «тройки» СЕЛАК на уровне национальных координаторов с высокопоставленными должностными лицами из Новой Зеландии, Австралии и Норвегии, которые прошли в Сантьяго. Все эти совещания дали возможность наладить диалог со странами или группами стран, обеспечивая постоянное взаимодействие с другими заинтересованными сторонами международного сообщества, что будет способствовать наиболее эффективному осуществлению обязанности СЕЛАК по координации международных позиций региона по вопросам, представляющим интерес для всех его членов, а также по обеспечению взаимной выгоды при осуществлении сотрудничества и политических и экономических отношений с другими странами;

19. подчеркиваем важность совершенствования координации внутри СЕЛАК по подходу Сообщества к другим регионам и странам и поручаем министрам иностранных дел координировать усилия по созданию Форума сотрудничества СЕЛАК-Китай и представить нам доклад по этому вопросу на нашей следующей очередной встрече на высшем уровне;

20. выражаем нашу глубокую обеспокоенность по поводу ситуации в Сирии. По-прежнему надеясь, что без излишнего вмешательства извне будет достигнуто мирное и долгосрочное урегулирование разворачивающегося в этой стране серьезного кризиса, включая чрезвычайную ситуацию гуманитарного характера, вызванную большим числом беженцев и перемещенных лиц, подчеркиваем необходимость прекращения огня, что обеспечит возможность начала всеобъемлющего политического процесса во главе с сирийским народом при активной поддержке со стороны международного сообщества. Настоятельно призываем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и международное сообщество удвоить свои дипломатические усилия, с тем чтобы положить конец насилию в Сирии. В связи с этим вновь заявляем о поддержке усилий миссии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии, способных привести к прекращению насилия и к урегулированию, которое должно быть направлено на повышение благосостояния сирийского народа и стабильности в Сирийской Арабской Республике при полном уважении суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности этой страны и в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций;

21. подчеркиваем латиноамериканский и карибский характер Пуэрто-Рико и, отмечая резолюции по Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по деколонизации, считаем, что этот вопрос представляет интерес для СЕЛАК;

22. приветствуем проведение первой Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) с Европейским союзом (ЕС) 26–27 января 2013 года в Сантьяго, Чили, а также документ, принятый под

лозунгом «Союз за устойчивое развитие: содействие инвестициям в качество социального обеспечения и окружающей среды»;

23. уделяем особое внимание разработке механизма СЕЛАК, направленного на укрепление взаимодополняемости и недопущение дублирования между интеграционными механизмами в регионе, будучи убежденными, что их взаимодействие, основанное на принципе солидарности и сотрудничества, имеет решающее значение для консолидации Сообщества. Высоко ценим решительное и постоянное сотрудничество региональных, субрегиональных механизмов и международных организаций в течение первого года деятельности с момента создания Сообщества;

24. решительно отвергаем односторонние и неправомерные оценки, списки и утверждения со стороны некоторых развитых стран, которые влияют на страны региона, в частности, те, которые касаются терроризма, нелегального оборота наркотиков, торговли людьми, и другие соответствующие меры;

25. подчеркиваем необходимость интенсификации и диверсификации возможностей взаимодействия между странами — членами СЕЛАК в сфере воздушного и морского транспорта и подтверждаем необходимость определения возможностей синергии в целях укрепления сотрудничества. С этой целью мы призываем рассмотреть дополнительные инициативы для улучшения взаимодействия между странами Карибского бассейна, Центральной Америки и Южной Америки. СЕЛАК имеет право дополнять текущие проекты;

26. подчеркиваем результаты и план работы первого совещания министров по инфраструктуре. Вновь подтверждаем, что крупнейший проект государств Латинской Америки и Карибского бассейна в области интеграции физической инфраструктуры, а также в других областях выигрывает от интеграционных преимуществ от укрепления региональных и субрегиональных программ, таких как КОСИПЛАН/УНАСУР, Проект МЕСОАМЕРИКА и КАРИКОМ. Именно СЕЛАК должно дополнять текущие проекты;

27. подчеркиваем прогресс, достигнутый в регионе в осуществлении схем, преследующих цель расширения, стимулирования и регулирования международной торговли энергоносителями, которые оказали чрезвычайно положительное влияние на качество жизни в наших странах; в связи с этим мы ожидаем постепенного формирования региональной зоны в энергетической области, которая будет сочетать в себе использование механизмов рынка и сотрудничества, косвенно оказывая положительное влияние на качество жизни в наших странах. Кроме того, мы подтверждаем необходимость в более серьезном импульсе для региональной интеграции в энергетической сфере; важность наличия имеющего широкий социальный охват, безопасного, надежного, связанного общностью интересов, конкурентоспособного энергоснабжения, основанного на уважении к окружающей среде; а также решение продвигаться вперед в создании режима, способствующего свободному транзиту энергии в регионе с соблюдением нормативно-правовой базы стран;

28. подчеркиваем усилия, предпринимаемые государствами-членами как на национальном, так и на региональном уровне, в целях продвижения в решении мировой проблемой наркотиков и в борьбе с ней. Мы также выражаем обеспокоенность по поводу постоянной угрозы во всех ее проявлениях, которые эта проблема несет в себе для благополучия, развития и безопасности наших наро-

дов. Кроме того, мы подчеркиваем исключительную важность исследования и обсуждения достижений и недостатков текущей политики в решении этих проблем и выявления более эффективных стратегий противодействия тем угрозам, которые это явление представляет для наших стран. В то же время мы призываем к укреплению стратегий региональной и глобальной безопасности, применяемых государствами-членами;

29. поддерживаем проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по мировой проблеме наркотиков, основываясь на конвенциях и других соответствующих нормативных документах Организации Объединенных Наций с целью оценки достижений и недостатков текущей политики по решению этой проблемы, в частности, в отношении насилия в результате потребления, нелегального оборота и производства наркотиков по всему миру, а также с целью определения мер, направленных на повышение эффективности этих стратегий и документов, с помощью которых международное сообщество борется с мировой проблемой наркотиков;

30. подчеркиваем важную роль СЕЛАК в проведении симпозиума «Достижения и проблемы в научных исследованиях по вопросам лечения, фармакологических стратегий и вакцин против наркомании» в течение первого года деятельности и обязуемся, что наши страны, в соответствии со своим внутренним законодательством, примут на себя активную роль в предоставлении поддержки и средств для работы исследователей из стран — членов СЕЛАК и для обеспечения прогресса в научных исследованиях в области вакцин, антидотов, лекарственных препаратов и методов лечения для борьбы с наркоманией;

31. призываем страны присоединиться к Протоколу о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями, принятому на 5-й сессии Конференции сторон Рамочной конвенции по борьбе против табака (КС-5), которая состоялась в ноябре 2012 года в Сеуле, Республика Корея;

32. подтверждаем нашу приверженность взаимовыгодной интеграции, солидарности и сотрудничеству между членами нашего Сообщества; в частности, это относится к уязвимым и менее развитым странам. Мы также поддерживаем инициативы сотрудничества между СЕЛАК и группами стран или другими развивающимися странами в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в качестве дополнения, а не замены сотрудничества по линии Север-Юг для преодоления глобального кризиса и содействия устойчивому развитию наших стран. В связи с этим мы подтверждаем необходимость введения в рамках СЕЛАК свода правил и процедур для обеспечения того, чтобы сотрудничество, как в рамках региона, так и за его пределами, приносило ощутимые выгоды для стран — членов нашего Сообщества и чтобы такое сотрудничество осуществлялось в соответствии со свободно выбранными ими стратегиями, планами и программами развития;

33. всемерно одобряем создание Рабочей группы по международному сотрудничеству СЕЛАК и призываем ее идти по пути наращивания масштабов сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества таким образом, который отражает идентичность региона, способствует снижению региональных дисбалансов, содействует устойчивому развитию и стремится к согласованию с уже существующими в регионе механизмами сотрудничества;

34. призываем традиционных доноров и международные финансовые учреждения к сотрудничеству с развивающимися странами в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями для обеспечения социально-экономического развития путем предоставления, наряду с другими элементами облегчения долгового бремени, льготной помощи и пожертвований в поддержку национальных усилий в направлении улучшения налогово-бюджетных условий и, в частности, с менее развитыми странами, а также путем анализа и пересмотра критериев рейтинга стран со средним уровнем доходов в международных программах сотрудничества, чтобы не ставить условий, ограничивающих пространство для маневра национальных правительств;

35. принимаем во внимание высочайшую готовность членов Форума министров культуры стран Латинской Америки и Карибского бассейна — одного из старейших форумов по вопросам культуры, в том числе Латинской Америки и Карибского бассейна, который в рамках заседания своего исполнительного комитета выступил организатором первого совещания министров культуры СЕЛАК совместно с XIX Форумом министров культуры стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также приветствуем обязательство Республики Суринам провести первое совещание министров культуры СЕЛАК 14–15 марта 2013 года в Парамарибо в соответствии с договоренностью, закрепленной в Каракасской декларации;

36. подтверждаем нашу поддержку провозглашению Организацией Объединенных Наций в декабре 2012 года Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Приветствуем, в частности, включение в его программу создания постоянного форума по проблемам лиц африканского происхождения, а также разработки Всеобщей декларации прав лиц африканского происхождения в числе других текущих инициатив;

37. заявляем о необходимости принять меры для защиты процесса взыскания патентов на продукты и процессы, рассматриваемые как «традиционные знания» коренных народов и местных и племенных общин, которые были произвольно зарегистрированы физическими лицами и компаниями. Поддерживаем переговоры, которые проводятся между компетентными многосторонними форумами;

38. приветствуем проведение первого Совещания СЕЛАК по вопросам миграции, состоявшегося 20–21 августа 2012 года в Комаягуа, Республика Гондурас, и обращаем особое внимание на принятые по итогам этого мероприятия рекомендации, заложившие основу для разработки в рамках этого регионального форума СЕЛАК стратегии по миграции, базирующейся на отношении к мигрантам как к субъектам прав и формулирующей общую позицию нашего региона по отношению к процессам диалога на других региональных и глобальных форумах;

обращаем особое внимание на подготовку первого Статистического сборника по вопросам миграции между СЕЛАК и ЕС, который внес свой вклад в улучшение понимания миграционных потоков между регионами;

39. вновь подтверждаем нашу приверженность содействию обеспечению продовольственной безопасности и безопасности рациона питания нашего населения. Признаем, что основной причиной голода является нищета и что для ее преодоления необходимо координировать меры, связанные с продуктивным

охватом мелких семейных фермерских хозяйств, международной торговлей и доступом к услугам здравоохранения и образования, в частности, с помощью постоянной поддержки различных региональных организаций, механизмов и учреждений. Обращаем особое внимание на недавний доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), в котором говорится, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна занимают самые передовые позиции в области политики продовольственной безопасности и питания, несмотря на то что в этом регионе 49 миллионов людей по-прежнему страдают от голода, и с удовлетворением отмечаем предлагаемые направления сотрудничества между ФАО и СЕЛАК. Вновь подтверждаем нашу приверженность укреплению интеграционных усилий в области продовольствия и объединению усилий в поддержку инициативы «Полная ликвидация голода к 2025 году», предложенной на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), которая признает достаточное питание в качестве одного из прав человека;

40. подчеркиваем необходимость обмена информацией об успешном национальном опыте и извлеченных уроках в области науки, технологий и инноваций. Подтверждаем важность передачи технологий и расширения доступа к научным знаниям в целях содействия сотрудничеству внутри региона СЕЛАК и сотрудничества по линии Юг-Юг с третьими странами по региональным вопросам, в том числе таким, как экологически чистые виды топлива и «зеленая» энергетика, возделывание сельскохозяйственных культур и животноводство, развитие людских ресурсов, проблемы ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, биотехнологии, образование, развитие инфраструктуры, технологии связи, морские научные исследования;

41. вновь заявляем, что СЕЛАК является важным механизмом отстаивания интересов развивающихся стран в многосторонних организациях для укрепления наших возможностей согласованно реагировать на глобальные вызовы в процессе глубоких экономических и политических перемен. Вновь подтверждаем нашу приверженность укреплению СЕЛАК, с тем чтобы отстаивать интересы и поднимать вопросы, вызывающие обеспокоенность стран Латинской Америки и Карибского бассейна, по основным пунктам международной повестки дня. Вследствие этого вновь подтверждаем обязательство объединять и координировать позиции наших стран, когда это возможно, на международных встречах и конференциях с глобальным охватом. В связи с этим обращаем особое внимание на усилия, предпринятые постоянными представителями входящих в СЕЛАК государств — членом Организации Объединенных Наций, достигших договоренности о внутреннем механизме согласованного участия в обсуждениях в различных комитетах, в которые была внесена согласованная позиция СЕЛАК. В результате мы обязуемся укрепить координацию усилий в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, включая поощрение совместных инициатив по вопросам, представляющим интерес для региона;

42. в целях содействия всестороннему и недискриминационному мировому управлению и будучи преисполнены решимости способствовать стабильному и безопасному международному сценарию мира, безопасности и стабильного и безопасного развития, вновь заявляем о приверженности наших стран всестороннему подходу и всеобъемлющей реформе системы Организации Объединенных Наций;

диненных Наций, а также демократизации принятия решений на международном уровне, в частности в Совете Безопасности;

43. мы вновь заявляем о праве развивающихся стран представлять кандидатов на руководящие должности в системе международных отношений. Мы вновь заявляем, что СЕЛАК вполне способно и будет поддерживать выдвинутых единогласно квалифицированных кандидатов на такие должности, как должность директора ВТО;

44. признаем ценность и вклад в дело мира и международной безопасности Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и протоколов к нему (Договор Тлателолко), который создал первую и самую густонаселенную зону, свободную от ядерного оружия, на планете. В связи с этим вновь подтверждаем необходимость продвигаться к цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия и нашу решимость внести вклад и развивать усилия международного сообщества по разоружению и нераспространению и по объявлению Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира, а также по достижению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия. Призываем ядерные державы снять свои оговорки и заявления о толковании в протоколах к данному Договору и уважать статус безъядерной зоны Латинской Америки и Карибского бассейна;

45. подтверждаем Специальное заявление о полной ликвидации ядерного оружия, принятое на Встрече на высшем уровне в Каракасе 3 декабря 2011 года. В связи с этим мы подчеркиваем нашу приверженность активному участию и представлению единой позиции в рамках Заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по ядерному разоружению, которое состоится в Нью-Йорке 26 сентября 2013 года;

46. в связи с этим настоятельно призываем к скорейшему проведению конференции по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке, как согласовано сторонами Договора о нераспространении ядерного оружия в 1995, 2000 и 2010 годах;

47. подтверждаем приверженность наших государств Договору о нераспространении ядерного оружия в трех его основных компонентах: ядерное разоружение, нераспространение ядерного оружия и мирное использование ядерной энергии. В связи с этим мы считаем, что наличие ядерного оружия остается серьезной угрозой для человечества. Мы выражаем нашу твердую поддержку заключению юридически обязывающих документов, которые приведут к эффективному, необратимому и поддающемуся контролю ядерному разоружению для достижения цели полной ликвидации всего ядерного оружия в четко определенные сроки. Мы также подтверждаем неотъемлемое право государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II, III и IV ДНЯО;

48. подчеркиваем необходимость содействия осуществлению в полной мере Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и поддержки усилий по ограничению нелегального потока такого оружия и боеприпасов, в частности в страны Латинской Америки и Карибского бассейна;

49. подтверждаем приверженность усилению борьбы с транснациональной организованной преступностью в соответствии с международным правом. В связи с этим призываем к принятию динамичных и целостных стратегий по борьбе с транснациональной организованной преступностью. В связи с этим призываем к усилению координации оперативных и совместных усилий, направленных на содействие укреплению организаций, задействованных в предотвращении транснациональной организованной преступности, расследовании таких преступлений и уголовном преследовании за них. Мы продолжим изучать применение передового опыта и вести поиск новых путей и подходов к борьбе с этим злом;

50. выражаем нашу поддержку завершению переговоров по юридически обязательному договору о торговле оружием, который должен быть заключен на основе резолюции 67/234 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принимая во внимание право всех государств производить, импортировать и иметь оружие для своих законных потребностей в области самообороны и безопасности. Эти переговоры будут завершены посредством созыва итоговой конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 18–28 марта 2013 года. Твердо верим, что договор о торговле оружием будет способствовать предупреждению и борьбе с незаконной торговлей оружием и поможет уменьшить человеческие потери вследствие плохо регулируемой международной торговли оружием в области обычных вооружений, включая стрелковое оружие, легкие вооружения и боеприпасы;

51. мы также подчеркиваем важность достижения прогресса в скорейшей ликвидации противопехотных мин в соответствии с обязательствами, принятыми государствами — участниками Оттавской конвенции;

52. выражаем нашу глубокую обеспокоенность по поводу существующих угроз и вызовов, включая текущий международный кризис, характеризующийся многочисленными взаимосвязанными проявлениями, который, хотя и уходит корнями в развитые страны, оказывает негативное влияние на усилия наших стран по обеспечению роста и социально-экономического развития. Мы призываем международное сообщество принять срочные меры по устранению системных слабых мест и дисбалансов и продолжить усилия по реформированию и укреплению международной финансовой системы, включая, в частности, регулирование финансовых рынков и соблюдение обязательств в области сотрудничества и реформирования международных финансовых учреждений. Обязуемся работать совместно с целью решения проблем ухудшения международных перспектив и прилагать усилия для придания импульса устойчивому, динамичному и долгосрочному росту в регионе, который способствует укреплению справедливости и социальной вовлеченности и интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна;

53. отмечаем, что наши страны обладают общим экономическим и финансовым опытом и характеристиками, которые позволяют нам использовать эту возможность для начала диалога с целью определения мер, которые позволят нам предотвращать и, при необходимости, скоординированно устранять последствия внешних потрясений, а также содействовать устойчивому региональному развитию;

54. учитывая последствия для мира нынешнего экономического и финансово-го кризиса, вновь подтверждаем нашу приверженность достижению согласованных на международном уровне целей, включая Цели развития тысячелетия и цели устойчивого развития, которые в настоящее время определяются в рамках Конференции Рио+20 по разработке комплекса целей устойчивого развития и создания Рабочей группы открытого состава по ЦУР и Межправительственного комитета экспертов по стратегии финансирования устойчивого развития без отклонения от усилий по достижению Целей развития тысячелетия. В связи с этим подчеркиваем важность для стран Латинской Америки и Карибского бассейна формирования процесса углубленного изучения приоритетов региона в рамках программы развития на период после 2015 года и работы в направлении объединения трех аспектов устойчивого развития;

55. особо подчеркиваем важность того, что цели программы развития на период после 2015 года должны быть добровольными, всеохватывающими, ясными, поддающимися количественному измерению и адаптации к различным национальным особенностям. Эта новая рамочная система должна быть открытой, прозрачной и должна содействовать сотрудничеству по линии Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству по сквозным вопросам путем участия гражданского общества, частного сектора и местных органов власти;

56. вновь заявляем о нашей приверженности искоренению голода и нищеты в регионе и, в этой связи, ратификации Декларации первого совещания министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна по социальному развитию и искоренению голода и нищеты, принятой в рамках КАЛК (март 2011 года), и специальных заявлений по безопасности в области продовольствия и питания и против финансовых спекуляций и чрезмерной волатильности цен на продукты питания, разработанных в рамках инаугурационной встречи на высшем уровне СЕЛАК, состоявшейся в декабре 2011 года в Каракасе;

57. обращаем особое внимание на проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) и признаем важность результатов, достигнутых в итоговом документе «Будущее, которого мы хотим», и необходимость укрепления его сбалансированной и всеохватывающей институциональной основы на условиях, заявленных в Декларации Рио+20. Аналогичным образом, в рамках Конференции Рио+20 приветствуем результат прошедшей под председательством Уругвая 13–18 января в Женеве последней сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров (МКП-5), на которой было достигнуто имеющее обязательную юридическую силу глобальное соглашение по ртути, содержащее безотзывные обязательства в отношении охраны здоровья человека и окружающей среды;

58. кроме того, в рамках Конференции Рио+20 приветствуем результат прошедшей под председательством Уругвая последней сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров (МКП-5), на которой был согласован имеющий обязательную юридическую силу глобальный документ по ртути, содержащий безотзывные обязательства в отношении охраны здоровья человека и окружающей среды;

59. принимаем к сведению решения, принятые на состоявшейся в Дохе 18-й Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы приветствуем официальное принятие второго периода Киотского протокола. Мы сожалеем о неучастии стран, включенных

в Приложение 1. Мы обеспокоены тем, что уровень устремлений в обязательствах по сокращению выбросов парниковых газов, принятых на второй период выполнения обязательств, фактически не соответствует рекомендации Межправительственной группы экспертов по изменению климата в этой области. Кроме того, официально утверждаем, что отсутствие политической воли со стороны ряда развитых стран не позволило достигнуть договоренностей по новым дополнительным и прогнозируемым финансовым ресурсам и механизмам для эффективной передачи технологий развивающимся странам. Мы также принимаем к сведению успешное начало деятельности специальной рабочей группы по Дурбанской платформе и вновь подтверждаем наше стремление принять к 2015 году в рамках РККОООН протокол, иной правовой документ или итоговый договор, имеющий обязательную юридическую силу, с его вступлением в действие и осуществлением с 2020 года, который был бы применим ко всем сторонам и основывался на принципах РККОООН в соответствии с итоговыми документами Канкуна (2010 год), Дурбана (2011 год) и Дохи (2012 год) с целью сокращения выбросов парниковых газов;

60. высоко ценим инициативы в области осуществления на региональном уровне 10-го принципа Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года в отношении прав на доступ к информации, касающейся окружающей среды, участия в принятии решений и использования системы правосудия в этой области в качестве значительного вклада в участие в организованном сообществе, приверженном устойчивому развитию;

61. признавая принципы взаимодополняемости, сотрудничества, суверенитета и добровольного участия, вдохновляющие деятельность СЕЛАК, в полной мере принимаем Декларацию Винья-дель-Мар, разработанную в результате первого совещания министров финансов стран СЕЛАК от 14 декабря 2012 года;

62. осознаем неустойчивость международного экономического и финансового положения и риски, которые это несет для непрерывного характера достижений наших стран в плане социальной интеграции, справедливого роста, устойчивого развития и региональной интеграции. Хотя важно признать, что кризис оказал меньшее влияние на Латинскую Америку и страны Карибского бассейна по сравнению с остальным миром, мы намерены работать совместно для решения проблем в связи с ухудшением международной ситуации и будем стремиться содействовать устойчивому, динамичному, всеохватывающему и долгосрочному росту для региона;

63. подтверждаем важность наличия мощной, влиятельной региональной трибуны, которая позволит отразить растущий вес стран с формирующейся экономикой в мировом экономическом развитии, обеспечивая справедливое представительство всех стран-членов в международных финансовых учреждениях;

64. считаем необходимым подчеркнуть важность разработки инструментов, позволяющих укрепить международную финансовую систему, которые должны предусматривать более жесткое и эффективное регулирование крупнейших финансовых учреждений и принятие конкретных мер по внедрению передовой мировой практики в сфере международных финансовых потоков. В соответствии с этими мерами весьма актуальным является снижение чрезмерной зависимости от оценок риска агентствами по кредитному рейтингу и важность вне-

дрения инструментов, которые позволят заключить разумные и окончательные соглашения между должниками и кредиторами по реструктуризации суверенных долгов;

65. несмотря на то что мы приветствуем меры, направленные на поощрение развитых стран, выражаем свою обеспокоенность по поводу увеличения денежной массы в этих странах и ее влияния на регион; в частности, проведенное в этих странах ослабление количественных ограничений, с учетом давления на курс наших валют, негативно влияет на конкурентоспособность подавляющего большинства наших стран. Призываем эти страны учитывать в своем анализе и принятии решений последствия своих действий для стран, которые все еще идут по пути развития;

66. признаем необходимость содействия мировой торговле посредством масштабного, всеобъемлющего и сбалансированного соглашения по итогам переговоров Дохинского раунда ВТО в соответствии с мандатом, с особым упором на развитие. Особо подчеркиваем необходимость в продолжении процесса реформ сельскохозяйственного сектора, согласованных в ходе Уругвайского раунда и включенных в сельскохозяйственный мандат Дохинского раунда. Прогресс в этом процессе реформ имеет решающее значение для необходимой сбалансированности многосторонних торговых переговоров, сосредоточенных на развитии. В связи с этим мы призываем страны — члены ВТО продолжить переговоры на основе мандатов;

67. выражаем обеспокоенность по поводу расширения барьеров, которые нарушают торговлю, включая вводимые без научного обоснования санитарные и фитосанитарные ограничения, которые подрывают доступ к рынкам, в частности к экспортным рынкам для развивающихся стран и особенно для мелких фермерских хозяйств. Настоятельно призываем к полномасштабному выполнению соглашений ВТО в этой области, особенно в отношении тех технических барьеров, которые препятствуют технологическим инновациям в сфере сельскохозяйственного производства и оказывают соответствующее негативное воздействие на продовольственную безопасность;

68. рекомендуем рабочей группе, учрежденной на первом совещании министров экономики и финансов СЕЛАК, провести исследование по вопросу о целесообразности внедрения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна механизма урегулирования инвестиционных споров, который охватывал бы разрешение инвестиционных споров как внутри Сообщества, так и за его пределами;

69. поручаем национальным координаторам принять на своем первом совещании в 2013 году План действий Сантьяго;

70. высоко ценим усилия Республики Куба по выполнению функций временного председательства в СЕЛАК в 2013 году и по проведению второй Встречи на высшем уровне СЕЛАК в 2014 году;

71. высоко ценим намерение Республики Коста-Рика выполнять функции временного председательства в СЕЛАК в 2014 году и провести третью Встречу на высшем уровне СЕЛАК;

72. высоко ценим намерение Республики Эквадор выполнять функции временного председательства в СЕЛАК в 2015 году и провести четвертую Встречу на высшем уровне СЕЛАК;

73. главы государств и правительств СЕЛАК выразили признательность Президенту Республики Чили за выполнение функций председателя в первый год деятельности Сообщества латиноамериканских и карибских государств, а также благодарность чилийскому правительству и народу за организацию первой Встречи на высшем уровне СЕЛАК в Сантьяго 27–28 января 2013 года.

Сантьяго, 28 января 2013 года

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ГЛАВАМИ ГОСУДАРСТВ  
И ПРАВИТЕЛЬСТВ СООБЩЕСТВА ЛАТИНСКОАМЕРИКАНСКИХ  
И КАРИБСКИХ ГОСУДАРСТВ (СЕЛАК) О РАСШИРЕНИИ СОСТАВА  
«ТРОЙКИ»**

Учитывая, что в Каракасской декларации главы государств и правительств 3 декабря 2011 года признали историческую роль стран Карибского сообщества (КАРИКОМ) в процессе либерализации, развития и интеграции в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, а также подчеркнули неизменную приверженность КАРИКОМ и карибских народов внесению вклада в комплексное и устойчивое развитие региона,

принимая во внимание то, что было согласовано главами государств и правительств латиноамериканских и карибских стран в Каракасской декларации «В ознаменование 200-летия начала борьбы наших освободителей за независимость»,

постановляем:

1. включить КАРИКОМ в лице его Временного председателя в качестве полноправного члена в расширенную «тройку» Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК);

2. заменить пункт 6.1 «Регламента органического функционирования СЕЛАК», в котором определяется, что «помощь Временному председателю оказывает «тройка» в составе государства, исполняющего функции Временного председателя, государства, ранее бывшего в этом качестве, и государства, которое принимает на себя выполнение функций Временного председателя», пунктом 6.1 в следующей редакции:

«Помощь Временному председателю оказывает расширенная «тройка» в составе государства, исполняющего функции Временного председателя, государства, ранее бывшего в этом качестве, и государства, которое принимает на себя выполнение функций Временного председателя, а также государства — члена КАРИКОМ, представленного страной, выполняющей обязанности его Временного председателя»;

3. заменить в тексте «Регламента органического функционирования СЕЛАК» слово «тройка» на слова «расширенная тройка», за исключением пункта 2 раздела IX «Переходные положения»;

4. осуществить расширение состава «тройки» с настоящей даты.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## РЕГЛАМЕНТ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СООБЩЕСТВА ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИХ И КАРИБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Документ утвержден главами государств и правительствам СЕЛАК,  
Каракас, 3 декабря 2011 года

Нумерация утверждена на первом совещании министров иностранных дел  
СЕЛАК, Нью-Йорк, 27 сентября 2012 года

Главы государств и правительств стран — членов Сообщества латиноамериканских и карибских государств:

1. подчеркивая свою приверженность координации и сближению для осуществления совместных мер в защиту постоянных интересов своих государств;
2. будучи преисполнены решимости формировать общее пространство в целях углубления политической, экономической, социальной и культурной интеграции нашего региона, консолидировать и упрочить региональное единство, определив задачи и создав механизмы, отвечающие реалиям сегодняшнего дня, а также наладить связи солидарности и сотрудничества между латиноамериканскими и карибскими странами;
3. вновь заявляя, в целях осуществления таких общих мер, о своей убежденности в действительности общих принципов и принятых соглашений, которые являются частью исторического наследия нашего Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), изложенного во всех декларациях и заявлениях Группы Рио и Встречи на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития с самого начала их проведения;
4. вновь подтверждая нашу неизменную приверженность делу мира, укреплению демократии и приданию импульса социально-экономическому развитию наших народов; будучи убеждены в том, что укрепление интеграции между нашими странами является гарантией претворения в жизнь этих надежд и содействует мирному сосуществованию наших народов;
5. будучи преисполнены решимости и далее собственными силами решать наши общие проблемы и укреплять переговорный потенциал наших стран на международной арене;
6. вновь подтверждая Декларацию Саммита единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна, принятую 23 февраля 2010 года в Ривьере-Майя, Мексика, которая является учредительным документом Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), настоящим принимают следующий Регламент функционирования СЕЛАК:

### I. Органы

СЕЛАК имеет в своем составе следующие органы:

1. Встреча на высшем уровне глав государств и правительств
2. Совещание министров иностранных дел

3. Временный председатель
4. Совещание национальных координаторов
5. Специальные совещания
6. Расширенная «тройка»

## **1. Встреча на высшем уровне глав государств и правительств**

**1.1.** Встреча на высшем уровне глав государств и правительств является высшим органом Сообщества. Очередная Встреча на высшем уровне проводится в стране Временного председателя СЕЛАК, а внеочередные совещания созываются Временным председателем после консультаций с государствами-членами. Временный председатель может созывать встречи на высшем уровне и внеочередные встречи после консультаций с расширенной «тройкой».

**1.2.** Встреча на высшем уровне выполняет следующие функции:

- a.** назначает государство, принимающее очередное совещание и выполняющее функции Временного председателя СЕЛАК;
- b.** определяет руководящие принципы, политические директивы, приоритеты, разрабатывает стратегии и планы действий по достижению целей СЕЛАК;
- c.** утверждает политику, руководящие принципы и стратегии выстраивания отношений с третьими странами, или другими организациями, или международными, региональными и субрегиональными межправительственными форумами;
- d.** утверждает внесение изменений в процедуры и меры, необходимые для улучшения функционирования СЕЛАК;
- e.** обеспечивает участие в работе СЕЛАК гражданского общества.

## **2. Совещание министров иностранных дел**

**2.1.** Данное совещание проводится на регулярной основе два раза в год с возможностью созыва внеочередных совещаний в случае необходимости по просьбе одного из государств-членов.

**2.2.** Совещание министров иностранных дел выполняет следующие функции:

- a.** принимает резолюции и готовит заявления по региональным или международным вопросам, представляющим интерес для стран региона;
- b.** принимает резолюции в отношении выполнения решений и заявлений Встречи на высшем уровне глав государств и правительств;
- c.** принимает проекты заявлений и решений, подлежащих утверждению в ходе Встречи на высшем уровне глав государств и правительств;
- d.** готовит проведение встреч на высшем уровне глав государств и правительств;

**e.** координирует общую позицию стран-членов на многосторонних форумах, в политическом пространстве и на международных переговорах в целях продвижения повестки дня Латинской Америки и Карибского бассейна;

**f.** принимает решения в отношении создания рабочих групп открытого состава с постоянными или временными полномочиями для достижения поставленных целей;

**g.** поощряет и развивает политический диалог и способствует формированию консенсуса по вопросам, представляющим интерес для СЕЛАК;

**h.** согласовывает и утверждает темы и вопросы, имеющие приоритетное значение для СЕЛАК, а также темы исследований и состав рабочих групп, оказывающих правовую и техническую помощь;

**i.** отслеживает и анализирует процесс обеспечения единства и интеграции в целом, а также отслеживает ход выполнения деклараций и решений Встречи на высшем уровне глав государств и правительств и содействует укреплению единства и сотрудничества для развития наших народов;

**j.** контролирует и оценивает ход осуществления планов действий;

**k.** принимает двухгодичную программу работы СЕЛАК, которая может предусматривать проведение специальных совещаний;

**l.** обеспечивает применение политических директив и стратегий выстраивания отношений с другими государственными субъектами или международными организациями;

**m.** делегирует задачи и полномочия органам и рабочим группам, которые формируются по мере необходимости для выполнения конкретных задач;

**n.** определяет правила, регламентирующие деятельность СЕЛАК, и предлагает поправки к ним с учетом исторического наследия;

**o.** утверждает программы, проекты и инициативы в области интеграции, сотрудничества, взаимодополняемости и развития, представляемые государствами-членами и предлагаемые к представлению на рассмотрение Встречи на высшем уровне глав государств и правительств для принятия;

**p.** содействует налаживанию связи, взаимодополняемости, сотрудничества и взаимодействия с субрегиональными интеграционными механизмами и анализирует результаты совещаний, проводимых этими организациями по просьбе Временного председателя, используя с этой целью существующие организационные структуры;

**q.** координирует и согласовывает совместные позиции по основным вопросам, представляющим интерес для СЕЛАК.

### **3. Временный председатель**

**3.1.** На периоды 2011–2012 и 2012–2013 годов срок полномочий Временного председателя составляет один год, и встречи на высшем уровне проводятся в 2012 и 2013 годах. На Встрече на высшем уровне 2013 года главы государств и правительств примут решение в отношении периодичности проведения встреч на высшем уровне и срока полномочий Временного председателя.

**3.2.** Временный председатель оказывает СЕЛАК организационную, техническую и административную поддержку и выполняет, в частности, следующие функции:

**a.** готовит и созывает встречи на высшем уровне глав государств и правительств, совещания министров иностранных дел и национальных координаторов, а также совещания региональных и субрегиональных интеграционных механизмов и выполняет на них функции председателя;

**b.** обеспечивает выполнение решений встреч на высшем уровне глав государств и правительств и совещаний министров иностранных дел;

**c.** обеспечивает последовательность в деятельности Сообщества, контролирует его работу и информирует государства-члены;

**d.** организует и координирует проведение совещаний СЕЛАК;

**e.** координирует осуществление постоянных мероприятий СЛАК;

**f.** представляет на рассмотрение встреч на высшем уровне глав государств и правительств, совещаний министров иностранных дел и совещаний национальных координаторов двухгодичную программу работы СЕЛАК с указанием сроков, мест проведения и повестки дня совещаний его органов;

**g.** отслеживает соблюдение договоренностей, достигнутых на каждом совещании;

**h.** готовит рабочие документы по темам, представляющим интерес для СЕЛАК;

**i.** выпускает, регистрирует и хранит официальные документы и сообщения и поддерживает официальные связи с государствами-членами;

**j.** выступает в качестве хранителя наследия Сообщества, а также наследия Группы Рио и КАЛК;

**k.** оказывает поддержку органам СЕЛАК в выполнении ими своих функций;

**l.** готовит и представляет годовой отчет и соответствующие доклады органам СЕЛАК;

**m.** готовит и публикует протоколы в конце каждого совещания;

**n.** принимает меры к тому, чтобы государства-члены своевременно получали все официальные документы, переведенные на все официальные языки СЕЛАК;

**o.** Временный председатель может созывать совещания региональных и субрегиональных интеграционных механизмов для обмена информацией, координации их задач, исключения дублирования усилий и активизации диалога в целях укрепления единства и интеграции и ускорения регионального развития в приоритетных областях деятельности СЕЛАК.

**3.3.** Государство, выполняющее функции Временного председателя, принимает на себя расходы, связанные с этой деятельностью.

3.4. Государство, выполняющее функции Временного председателя, создает и поддерживает официальный веб-сайт СЕЛАК, на котором, среди прочего, размещаются заявления СЕЛАК.

#### 4. Совещание национальных координаторов

4.1. Государства-члены поддерживают связь с Временным председателем через национальных координаторов, которые отвечают за координацию и непосредственный мониторинг обсуждаемых тем.

4.2. Каждая страна назначает ведущего национального координатора и столько его заместителей, сколько она сочтет нужным.

4.3. Они должны проводить совещания на регулярной основе не менее двух раз в год перед каждым совещанием министров иностранных дел и внеочередные совещания по мере необходимости.

4.4. Как правило, совещания национальных координаторов проводится в стране, выполняющей функции Временного председателя, если по его предложению и по согласованию с государствами-членами не будет согласовано другое место.

4.5. Совещание национальных координаторов выполняет следующие функции:

a. координирует на национальном уровне вопросы единства, диалога и согласования региональной политики, которые представляют интерес для повестки дня СЕЛАК;

b. поддерживает связи и координирует работу по вопросам единства, политического консенсуса и диалога;

c. поддерживает связи и координирует работу по программам, проектам и инициативам, направленным на интеграцию, сотрудничество и развитие;

d. принимает, при содействии Временного председателя, соответствующие меры во исполнение решений встреч на высшем уровне глав государств и правительств и резолюций совещаний министров иностранных дел;

e. ведет подготовку совещаний министров иностранных дел;

f. готовит проекты заявлений, решений, резолюций и руководящих положений для рассмотрения на совещаниях министров иностранных дел;

g. координирует инициативы СЕЛАК с другими действующими процессами региональной и субрегиональной интеграции в целях содействия взаимодополняемости усилий;

h. создает рабочие группы и координирует и отслеживает их деятельность;

i. предпринимает последующие действия по итогам диалога по вопросам политики и согласовывает вопросы, представляющие интерес на региональном и международном уровнях;

j. контролирует и координирует осуществление в рамках сферы деятельности СЕЛАК конкретных проектов сотрудничества и развития;

**к.** создает рабочие группы открытого состава в соответствии с мандатами и рекомендациями соответствующих учреждений;

**л.** такие учреждения представляют свои выводы национальным координаторам, которые представляют эту информацию на совещания министров иностранных дел;

**м.** обобщает результаты работы совещаний региональных и субрегиональных механизмов интеграции и представляет соответствующую информацию на рассмотрение министров иностранных дел.

## **5. Специальные совещания**

**5.1.** Специальные совещания проводятся по представляющим интерес вопросам и другим приоритетным областям для содействия единству, интеграции и региональному сотрудничеству, и в них принимают участие руководители старшего звена с достаточными полномочиями по принятию решений для выполнения целей СЕЛАК.

**5.2.** Такие совещания созываются Временным председателем в соответствии с положениями двухгодичной программы работы СЕЛАК.

**5.3.** Эти органы представляют отчетность о результатах своей работы на совещании национальных координаторов, которое представляет такие результаты на рассмотрение совещания министров иностранных дел.

**5.4.** При необходимости перед такими совещаниями проводятся подготовительные технические совещания.

## **6. Расширенная «тройка»**

**6.1.** Помощь Временному председателю оказывает расширенная «тройка» в составе государства, исполняющего функции Временного председателя, государства, ранее бывшего в этом качестве, и государства, которое принимает на себя выполнение функций Временного председателя, а также государства — члена КАРИКОМ, представленного страной, выполняющей обязанности его Временного председателя.

**6.2.** Расширенная «тройка» формируется автоматически на момент проведения выборов государства-члена, которое будет выполнять функции Временного председателя СЕЛАК.

## **II. Решения**

**1.** Все решения принимаются единогласно во всех случаях.

**2.** Решения фиксируются в письменном виде и принимаются либо в форме деклараций, решений, совместных и специальных заявлений, резолюций, либо в любой другой нормативной форме, которая определяется по взаимному согласию. Все решения имеют силу политических договоренностей и представляют собой мандат.

### III. Механизм срочных консультаций

1. С целью обеспечения скорейшего и надлежащего вынесения решений СЕЛАК в случае непредвиденных событий, которые заслуживают неотложного внимания, государство, выполняющее функции Временного председателя, или любое государство-член через Временного председателя может предложить принять декларацию или заявление, подлежащие распространению Временным председателем среди членов расширенной «тройки», которая выносит заключение касательно целесообразности и нецелесообразности заявления по той или иной конкретной теме. В случае благоприятного заключения расширенной «тройки» по проекту декларации или заявления необходимо провести консультации и согласование со всеми государствами-членами через национальных координаторов с установлением, по возможности, минимального двенадцатичасового срока для консультаций между Временным председателем и расширенной «тройкой» и такого же срока для проведения консультаций с государствами-членами. Консультации проводятся по принципу, согласно которому при отсутствии замечаний или возражений в течение этого периода предложение считается одобренным по умолчанию.

2. Временный председатель обязан рассматривать запросы со стороны государств-членов.

### IV. Связи с другими регионами

1. СЕЛАК принимает на себя следующие функции в области отношений и диалога Сообщества с другими странами и региональными группами:

1.1. налаживает политический диалог с другими межправительственными субъектами, международными организациями и механизмами;

1.2. координирует общие позиции на многосторонних форумах в целях поощрения и продвижения интересов стран латиноамериканского и карибского сообщества по отношению к новым вопросам международной повестки дня;

1.3. продвигает повестку дня Латинской Америки и Карибского бассейна на глобальных форумах;

1.4. обеспечивает участие Латинской Америки и Карибского бассейна на соответствующих мероприятиях;

1.5. Временный председатель координирует ежегодный диалог с другими региональными блоками и странами, которые играют ведущую роль в международном сообществе.

2. Сообщество латиноамериканских и карибских государств является представительным механизмом Латинской Америки и Карибского бассейна и в качестве такового принимает на себя ведение диалога на следующих форумах, без ущерба для любых новых форумов, которые могут проводиться в будущем:

2.1. встречи на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза (ЛАК-ЕС);

2.2. системный диалог на уровне министров между Группой Рио и Европейским союзом;

2.3. диалоги, которые Группа Рио проводила со странами или группами стран в рамках совещаний, проводимых во время работы Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

## **V. Языки**

Официальными языками Сообщества латиноамериканских и карибских государств являются голландский, английский, французский, португальский и испанский. Рабочими языками являются английский, французский, португальский и испанский языки.

## **VI. Порядок внесения изменений в Регламент**

Любое государство-член может предложить поправки к настоящему Регламенту путем письменного уведомления от своего министра иностранных дел в адрес Временного председателя. Эти предложения изучаются министрами иностранных дел, которые выносят рекомендации в отношении их рассмотрения главами государств и правительств с целью принятия ими соответствующего решения.

## **VII. Сохранение исторического наследия Группы Рио и КАЛК**

Историческое наследие СЕЛАК включает в себя декларации, совместные и специальные заявления, резолюции и другие инструменты принятия решений, утвержденные в ходе мероприятий Группы Рио и КАЛК. К настоящему Регламенту прилагаются перечень тем, заявлений и документов, которые обсуждались на мероприятиях КАЛК и Группы Рио и составляют историческое наследие обоих механизмов.

## **VIII. Объединение Группы Рио и КАЛК**

Сообщество латиноамериканских и карибских государств является для всех целей преемником Постоянного механизма политических консультаций и достижения консенсуса (Группа Рио) и Встречи на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития (КАЛК). Таким образом, Группа Рио и КАЛК прекращают свою деятельность, не нарушая преемственности текущих программ и действий, которые были согласованы Группой Рио и Встречей на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития.

## **IX. Переходные положения**

1. До истечения срока, установленного в Декларации единства, принятой 23 февраля 2010 года в Ривьере-Майя, согласованная ранее встреча на высшем уровне состоится в 2012 году в Чили — стране, которая первой будет исполнять функции Временного председателя СЕЛАК до указанной даты.

2. Первая «тройка» на 2011–2012 годы будет включать государство, которое будет выполнять функции Временного председателя в 2012–2013 годах, государство, до этого момента выполнявшее функции Временного председателя Группы Рио, и государство, выполнявшее функции Председателя КАЛК.

3. С принятием настоящего Регламента процесс создания Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) завершается.

**РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ НА ПЕРВОМ СОВЕЩАНИИ МИНИСТРОВ  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СООБЩЕСТВА ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИХ  
И КАРИБСКИХ ГОСУДАРСТВ (СЕЛАК) О СПЕЦИАЛЬНОМ  
СОТРУДНИЧЕСТВЕ С РЕСПУБЛИКОЙ ГАИТИ**

Принимая во внимание доклад Временного председателя о сотрудничестве между СЕЛАК и Республикой Гаити,

учитывая, что СЕЛАК и его государства-члены проявили твердую приверженность укреплению ценностей и принципов сотрудничества по линии Юг–Юг с Республикой Гаити в процессе ее восстановления и развития,

принимая во внимание специальное заявление о солидарности с Гаити, принятое главами государств и правительств на третьей Встрече на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития, на которой мы вновь подтвердили нашу твердую приверженность и впредь вносить эффективный вклад в усилия по восстановлению и развитию в соответствии с основными потребностями и приоритетами, определенными правительством Республики Гаити, и с полным уважением к его полномочиям и суверенитету, а также приверженность принципу невмешательства во внутренние дела,

признавая тот факт, что Республика Гаити была отнесена Организацией Объединенных Наций к наименее развитым странам и в связи с этим требует полного и постоянного учета своих особых потребностей,

рекомендуя странам-членам удвоить усилия, необходимые для содействия решению задачи преодоления все еще сохраняющихся разрушительных последствий землетрясения, обрушившегося на народ Гаити 12 января 2010 года,

учитывая, что приоритеты, определенные правительством Гаити, сосредоточены на следующих областях:

1. энергетика
2. занятость
3. верховенство права и укрепление государственных институтов
4. образование
5. окружающая среда
6. искоренение голода и крайней нищеты
7. здравоохранение
8. сельское хозяйство
9. инфраструктура,

отмечая, что правительство Гаити выразило желание, чтобы техническое и финансовое международное, региональное и двустороннее сотрудничество полностью координировалось правительством Гаити в соответствии с устанавливаемыми им приоритетами,

**первое совещание министров иностранных дел Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) постановляет:**

1. продолжать предпринимать совместно с правительством Гаити усилия по сотрудничеству, направленные на обеспечение всеобъемлющего устойчивого развития страны, как заявлено в ранее определенных им приоритетах;

2. просить СЕЛАК и связанные с ним органы углубленно изучить особую ситуацию в Гаити и осуществлять конкретные меры сотрудничества с ее правительством для удовлетворения «особых потребностей» страны в процессе ее стремления к развитию;

3. призвать государства — члены СЕЛАК оказать поддержку правительству Гаити в осуществлении его национального стратегического плана развития (НСПР), с тем чтобы внести свой вклад в меры, направленные на устойчивое развитие страны, которые в результате приведут к повышению качества жизни для ее народа и эффективному использованию ее возможностей;

4. настоятельно рекомендовать государствам — членам СЕЛАК ежегодно докладывать Временному председателю о взаимодействии и сотрудничестве, которое они осуществляют с народом и правительством Гаити, а также ежегодно проводить периодические совещания с правительством Гаити, с тем чтобы согласовывать действия, предпринятые на благо этой страны, и получать информацию о мероприятиях, осуществляемых в ходе сотрудничества, предусмотренного в рамках настоящей резолюции;

5. рекомендовать Временному председателю создать каналы обмена информацией с другими региональными механизмами, которым поручено составление отчетов о совместных инициативах в Гаити во избежание дублирования усилий в области сбора этой информации.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО МАЛЬВИНСКИМ ОСТРОВАМ

1. Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, в рамках Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), подтверждают свою решительную поддержку законных прав Аргентинской Республики в споре о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими районами морской акватории, а также постоянную заинтересованность стран региона в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры с целью скорейшего нахождения мирного и окончательного решения в этом споре согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций (ООН) и Организации американских государств (ОАГ), как заявлено в ранее принятых декларациях Группы Рио и Встречи на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КАЛК), в частности Саммита, состоявшегося в Ривьере-Майя, Мексика, 23 февраля 2010 года, которые являются частью исторического наследия СЕЛАК.

2. Наряду с этим они подтверждают важность соблюдения положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, содержащей обращенный к обеим сторонам призыв воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей.

3. Они подчеркивают последовательный конструктивный подход и готовность правительства Аргентины достичь путем переговоров мирного и окончательного решения вопроса, касающегося этого анахроничного проявления колониализма на американской земле.

4. В связи с этим главы государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) просят «тройку» СЕЛАК вновь связаться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Пан Ги Муном, с тем чтобы выяснить положение дел в области принимаемых им мер в рамках миссии добрых услуг, возложенной на него Генеральной Ассамблеей, в поиске возможности возобновления переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии с целью скорейшего нахождения мирного решения спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов.

5. Главы государств и правительств СЕЛАК выражают «тройке» благодарность за ее деятельность.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ПОДДЕРЖКЕ БОРЬБЫ С ТЕРРОРИЗМОМ ВО ВСЕХ ЕГО ФОРМАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, в рамках Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК);

вновь заявляют о своем решительном осуждении всех актов терроризма как преступных и не имеющих оправдания деяний и вновь подтверждают свою приверженность борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях при строгом соблюдении международного права, международных норм защиты прав человека и норм международного гуманитарного права. С этой целью, наряду с другими мерами, они будут укреплять и усиливать, по мере необходимости, свое национальное законодательство и будут способствовать активному и эффективному международному сотрудничеству в целях недопущения, расследования, наказания и искоренения любого проявления этого зла. Кроме того, они обязуются принимать меры по предотвращению, наказанию и пресечению финансирования и подготовки любого террористического акта, а также отказывать в убежище лицам, занимающимся подстрекательством к совершению террористических действий, их финансированием, планированием, поддержкой или участием в них, согласно международно-правовой нормативной базе, включая соответствующие международные конвенции и резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

вновь заявляют о своей приверженности Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой в сентябре 2006 года и обновленный в 2008, 2010 и 2012 годах, и подтверждают свою решимость претворять в жизнь принципы, зафиксированные в указанной Стратегии, и разработать все предусмотренные в ней меры в качестве наиболее эффективного способа покончить с угрозой терроризма и обеспечить всестороннее уважение принципов верховенства права и прав человека. Они также приветствуют работу, проделанную Группой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по осуществлению данной Стратегии в плане распространения информации и координации деятельности Организации Объединенных Наций в целях всеобъемлющего применения Стратегии;

вновь заявляют о необходимости недопущения безнаказанности тех лиц, которые совершают террористические акты, и настоятельно призывают все государства, в частности те, на территории или против граждан которых совершаются террористические акты, в полной мере сотрудничать в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом в целях обнаружения, поимки, лишения безопасного убежища и передачи в руки правосудия — на основе принципа уголовного преследования или экстрадиции и в соответствии с их национальным законодательством — лиц, оказывающих поддержку или содействие в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов, предоставляющих террористам безопасное убежище или участвующих или планирующих принять участие в таких актах;

отвергают составление в одностороннем порядке черных списков с обвинениями в отношении государств, якобы поддерживающих и финансирующих терроризм, что противоречит нормам международного права;

заявляют о своей солидарности с жертвами и семьями жертв терроризма во всех его формах и проявлениях независимо от того, где бы такие акты ни совершались и независимо от личности их участников и исполнителей, тех, кто их поддерживал или финансировал, а также мотивов, приведенных в качестве предлога для совершения этих преступлений;

настоятельно призывают все государства в соответствии с международным правом обеспечить, чтобы статус беженца или политического беженца не использовался незаконным образом лицами, занимающимися финансированием, совершением, организацией террористических актов или пособничеством в их совершении, и чтобы политические причины не признавались в качестве основания для отказа в просьбах о выдаче тех лиц, которые разыскиваются органами правосудия с целью определения степени их ответственности за террористические акты;

осуждают тот факт, что лицо, ответственное за совершение террористического акта в октябре 1976 года против самолета авиакомпании «Кубана де авиасьон», в результате которого погибли 73 ни в чем не повинных гражданских лица, не было осуждено за терроризм, и поддерживают меры по обеспечению его экстрадиции или передачи в руки правосудия;

вновь подтверждают значение экстрадиции в качестве важнейшего инструмента в борьбе с терроризмом и настоятельно призывают те государства, которые получили запросы об экстрадиции террористов, направленные государствами — членами нашего Сообщества, своевременно рассматривать их в полном соответствии с действующей нормативно-правовой базой;

призывают все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность в срочном порядке стать участниками всех конвенций и протоколов, касающихся терроризма, с целью выполнения обязательств, предусматриваемых такими документами, а также всеми международными соглашениями, понуждающих в строгом соответствии с международным правом, нормами в области прав человека и нормами международного гуманитарного права, а также с национальным законодательством каждого государства оказывать правовую помощь, оперативно и надлежащим образом осуществлять уголовное преследование и наказание лиц, которые финансируют, спонсируют, участвуют и совершают террористические акты в отношении лиц, государственных или частных поставщиков услуг грузовых и пассажирских перевозок, лиц, пользующихся международной защитой, дипломатических представительств, туристических объектов и других общественных и частных сооружений;

будут и впредь принимать необходимые и адекватные меры согласно их соответствующим обязательствам по международному праву, чтобы законодательно запретить подстрекательство к совершению террористических актов, а также для предотвращения таких актов;

обращаются к государствам с просьбой сотрудничать в рамках Организации Объединенных Наций для достижения и заключения соглашения о всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом с целью решения существующих проблем, создающих препятствие для заключения такой конвенции, включая проблемы, связанные с правовым определением сферы охвата деяний, включенных в такую конвенцию, с тем чтобы она служила эффективным инструментом в борьбе с терроризмом. Они обязуются продолжать актив-

ное сотрудничество с компетентными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в области предупреждения и пресечения терроризма;

вновь заявляют о своей глубокой солидарности с жертвами террористических актов, выражают пожелание, чтобы они получили необходимую поддержку, и отмечают, что у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций есть возможность обеспечить преемственность работы первого Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по поддержке жертв терроризма, состоявшегося в 2008 году;

будут добиваться того, чтобы солидарность международного сообщества привела к созданию в рамках Организации Объединенных Наций практического механизма оказания международной помощи жертвам терроризма.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕКРАЩЕНИЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И ФИНАНСОВОЙ БЛОКАДЫ,  
ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ ПРОТИВ КУБЫ**

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, в рамках Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), решительно осуждают односторонние и политически мотивированные экономические меры принуждения в отношении суверенных стран, которые сказываются на благосостоянии их народов и преследуют цель помешать этим странам осуществлять право самостоятельно принимать решение о своем политическом, экономическом и социальном устройстве;

вновь заявляют о своем решительном осуждении применения законов и мер, противоречащих международному праву, таких как закон Хелмса-Бертон, в том числе в плане их экстерриториальных последствий, и настоятельно призывают правительство Соединенных Штатов Америки отказаться от их применения;

в связи с вышесказанным настоятельно призывают правительство Соединенных Штатов Америки, в соответствии с целым рядом резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и в ответ на неоднократные призывы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, которая противоречит международному праву, наносит серьезный и неоправданный ущерб благосостоянию кубинского народа и препятствует мирному сосуществованию государств Американского континента.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

---

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ГОДОВЩИНЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ХОСЕ МАРТИ

28 января 2013 года отмечается сто шестидесятая годовщина со дня рождения Хосе Марти, известного деятеля и мыслителя Латинской Америки и Карибского бассейна XIX века, чьи идеи в полной мере стали актуальными в третьем тысячелетии.

Деятельность Марти нашла свое место в истории наряду с прославленными национальными героями и мыслителями нашего региона, предвестниками и вдохновителями тех интеграционных процессов, которые отстаивает Сообщество латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК).

По этой причине, мы, главы государств и правительств Сообщества, собравшиеся в Сантьяго, Чили, на первой Встрече СЕЛАК, призываем к проведению памятных мероприятий, чтобы отдать заслуженную дань уважения Хосе Марти, и рекомендуем выпустить различные публикации, с помощью которых наши сограждане смогут ознакомиться с мыслями и идеями самых выдающихся героев и мыслителей Латинской Америки и Карибского бассейна.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## СПЕЦИАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПО МАЛЫМ ОСТРОВНЫМ РАЗВИВАЮЩИМСЯ ГОСУДАРСТВАМ (МОРАГ)

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 27–28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, по случаю первой Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК);

поддерживая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), принятый 22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с соглашением по продвижению повестки дня международного сообщества в области устойчивого развития на ближайшие годы, а также его положения, имеющие особую актуальность для МОРАГ;

обращая особое внимание на то, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро (Конференция Рио), сыграла важную роль для укрепления парадигмы устойчивого развития, которая равнозначно объединяет в себе все социальные, экологические и экономические аспекты развития;

признавая особую уязвимость стран КАРИКОМ как малых островных развивающихся государств, которая сдерживает их усилия по устойчивому развитию, и отмечая существенное влияние стихийных бедствий и негативных последствий изменения климата;

признавая важное значение соглашения, вытекающего из Конференции Рио+20, по проведению третьей конференции по МОРАГ, которая состоится в 2014 году в Самоа, и подтверждая приверженность карибских МОРАГ процессу подготовки этой конференции;

вновь подтверждая сохраняющуюся актуальность Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в качестве концепции, определяющей основополагающие рамки для их устойчивого развития;

признавая, что особое внимание необходимо уделять повышению сопротивляемости малых островных развивающихся государств, включая поддержку со стороны развитых стран в области передачи технологий и развития, а также наращивание потенциала и развитие людских ресурсов;

рекомендуем государствам Латинской Америки и Карибского бассейна последовательно признавать и поддерживать повестку дня в области устойчивого развития на основе регионального сотрудничества, сохранять приверженность последующим мерам по выполнению решений Конференции Рио+20, уделять постоянное внимание вопросам изменения климата и смягчения последствий стихийных бедствий и расширять поддержку позиций МОРАГ на международной арене.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ТРАДИЦИОННОЙ ПРАКТИКЕ ЖЕВАНИЯ ЛИСТА КОКИ

Главы государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), собравшиеся по случаю первой Встречи на высшем уровне глав государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК);

ссылаясь на Специальное заявление по вопросу о практике жевания листа коки как исконного обычая коренных народов и естественного наследия Боливии и Перу, принятое в ходе Встречи на высшем уровне государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 3 декабря 2011 года, в котором признается, что обычай употребления листьев коки для жевания (акуллику) является традиционным культурным явлением среди народов Боливии и Перу, которое международное сообщество должно уважать;

подчеркивая Каракасскую декларацию, в которой признается мультикультурный характер наших народов и многонациональность некоторых из наших стран, прежде всего местных общин, которые оберегают и сохраняют свою историческую память, традиционные знания и опыт;

вновь подтверждая приверженность поддержке культурной и традиционной практики коренных народов в рамках уважения прав человека и основных свобод коренных народов;

принимают к сведению присоединение Многонационального Государства Боливии к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными Протоколом о поправках 1972 года. Этим актом был ликвидирован запрет на традиционное потребление листа коки (акуллику) на его территории.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ГОДУ КИНОА

Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 27–28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, в рамках Встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК);

с удовлетворением отмечают резолюцию A/RES/66/221 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой 2013 год объявляется Международным годом киноа;

приветствуют решение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) о назначении Его Превосходительства г-на Эво Моралеса Айма, президента Многонационального Государства Боливии, и г-жи Надин Эредиа, супруги президента Перу, специальными послами ФАО для Международного года киноа;

утверждают, что киноа с учетом своей питательной ценности играет важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и безопасности питания и в искоренении голода и нищеты, признавая, что коренные народы Анд с помощью своих традиционных знаний и практики благополучной жизни в гармонии с природой поддерживали, контролировали состояние, защищали и сохраняли киноа в ее естественном состоянии;

наряду с этим вновь заявляют о своей готовности, провозглашенной на последней Встрече на высшем уровне, пропагандировать выращивание киноа в целях борьбы с голодом, подчеркивая важность распространения информации о качествах этой питательной культуры посредством поддержки программ исследований и разработок;

в связи с вышесказанным:

выражают свою готовность участвовать и содействовать в проведении мероприятий, приуроченных к Международному году киноа, посредством:

- распространения информации о качествах этого продукта питания как альтернативы для сокращения масштабов голода и нищеты;
- поддержки программ, которые способствуют исследованиям и разработкам по данной культуре;
- активного участия в международных ярмарках и симпозиумах в целях пропаганды ее выращивания и потребления.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года

---

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ТРАГЕДИИ, ПРОИЗОШЕДШЕЙ  
В САНТА-МАРИИ, ШТАТ РИУ-ГРАНДИ-ДУ-СУЛ, БРАЗИЛИЯ**

Главы государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) выражают свои самые глубокие соболезнования правительству и народу Бразилии за прискорбную трагедию, когда более двухсот молодых людей погибли и десятки получили ранения во время пожара, произошедшего в городе Санта-Мария в штате Риу-Гранди-ду-Сул.

Мы также выражаем наши глубочайшие соболезнования и заявляем о своей солидарности с семьями жертв, пострадавших в результате этой ужасной трагедии.

Сантьяго, 28 января 2013 года